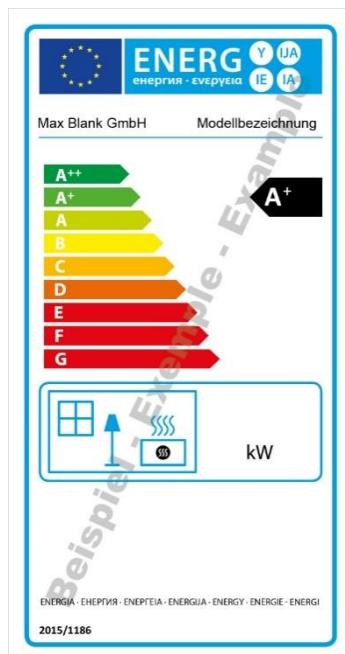


Manuel Technique

EN 16510

Andorra



				Max Blank GmbH Klaus-Blank-Str. 1 D-81747 Westheim								
25	DoP-Nr. Rio S - 10		NB 1721									
DIN EN 16510-1:2022 / DIN EN 16510-2-1:2022												
Raumheizung in Wohngebäuden												
Produkttyp: Raumheizer Modellbezeichnung												
Brandsicherheit				erfüllt								
- Brandverhalten				A1								
Abstände zu brennbaren Bauteilen:												
- Mindestabstand zu den Seiten				200 mm								
- Mindestabstand zur Rückwand				300 mm								
- Mindestabstand zur Decke				750 mm								
- Mindestabstand zum Boden				0 mm								
- Eckaufstellung Seitenwände				300 mm								
- Strahlungsbereich vorne				1000 mm								
- Nennwärmeleistung				7,9 kW								
- Raumwärmeleistung				7,9 kW								
- Wirkungsgrad				81 %								
- CO-Emission (13%/ O ₂)				≤ 1250 mg/m ³								
- NO _x -Emission (13%/ O ₂)				≤ 200 mg/m ³								
- OGC-Emission (13%/ O ₂)				≤ 120 mg/m ³								
- Feinstaub-Emission (13%/ O ₂)				≤ 40 mg/m ³								
Oberflächentemperatur				erfüllt								
Mechanische Festigkeit				erfüllt								
Wärmeleistung / Energieeffizienz				erfüllt								
Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung				12 Pa								
Empfohlene Brennstoffe: Scheitholz / Holzbrikket												
Ausschließlich empfohlene Brennstoffe verwenden												
Mehrfachbelegung der Schornsteins ist möglich												
Zeitbrandfeuerstätte für geschlossenen Betrieb - Typ BE												
Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung!												

La plaque signalétique et l'étiquette énergie sont jointes à cette notice.

Vous trouverez des indications importantes à la page suivante !

Emplacement de la plaque signalétique

Selon la loi, la plaque signalétique doit être appliquée sur l'appareil de chauffage. Elle doit être placée de telle manière que les données techniques soient toujours lisibles dans leur intégralité.

Vous avez ainsi le libre choix, en fonction de la situation de votre poêle, de la placer pour respecter cette prescription.

Méthode de fixation de la plaque signalétique :

1. Sortir la plaque signalétique de son emballage
2. Placer la plaque à un endroit en évidence sur l'appareil de chauffage, en fonction de son exposition, sur une partie inférieure de l'appareil pas trop exposée à la chaleur.

Notre recommandation :

- a) Sur partie inférieure du panneau arrière
 - b) Sur partie inférieure de l'habillage latéral
 - c) Sur le tiroir
 - d) Sur pierre – ou sur acier
3. Retirer le film plastique et coller à l'endroit décidé précédemment. La plaque signalétique ainsi que son adhésif résistent à une chaleur d'environ 180°C.

→Numéro de série :

Le numéro de série de l'appareil de chauffage est serti sur le corps de chauffe au-dessus de la manette de réglage d'air en ouvrant la porte du foyer.



MAX BLANK
HIGH QUALITY

Manuel Technique

Andorra



Sommaire :

Page

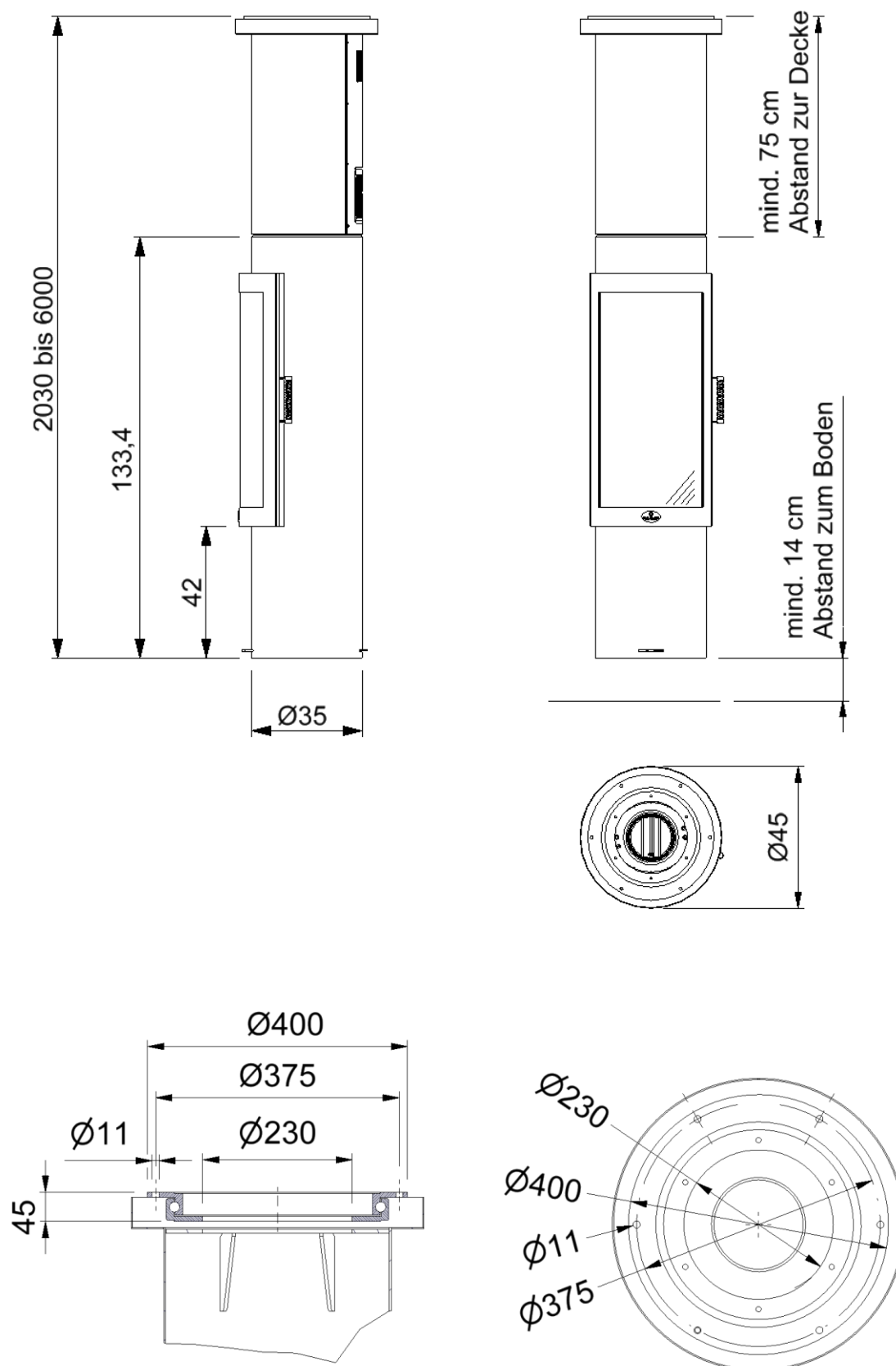
1	Fiche technique	4
2	Distances de sécurité – écarts au feu	7
3	D'autres informations	9
4	Manette de réglage d'air	10
5	Installation des pierres réfractaires	11
6	Nettoyage	14
7	Montage	15
8	Accessoires	22
9	Contenu de la livraison	22
10	Données produit	23

**Veillez lire et suivre les instructions techniques
ainsi que les instructions d'installation et d'utilisation.**

**Il convient de respecter les normes nationales et européennes, ainsi que les
réglementations spécifiques à chaque pays (par ex. règlements de construction) et
les dispositions locales en vigueur.**

Sous réserve de modifications techniques.

1 Fiche technique (Dimensions en cm)



Bohrbild zur Deckenbefestigung



MAX BLANK
HIGH QUALITY

Données techniques	Andorra
Hauteur	203 – 600 cm
Largeur (corps)	39 cm
Profondeur (corps)	39 cm
Poids total	170 - 310 kg
Poids chamottes	17,5 kg
Diamètre buse d'évacuation	Ø 150 mm
Diamètre buse d'air frais	Ø 100 mm
Largeur foyer	26 cm
Profondeur foyer	30 cm
Hauteur porte foyer	80 cm
Largeur porte foyer	39 cm
Hauteur vitre	68 cm
Largeur vitre	33 cm

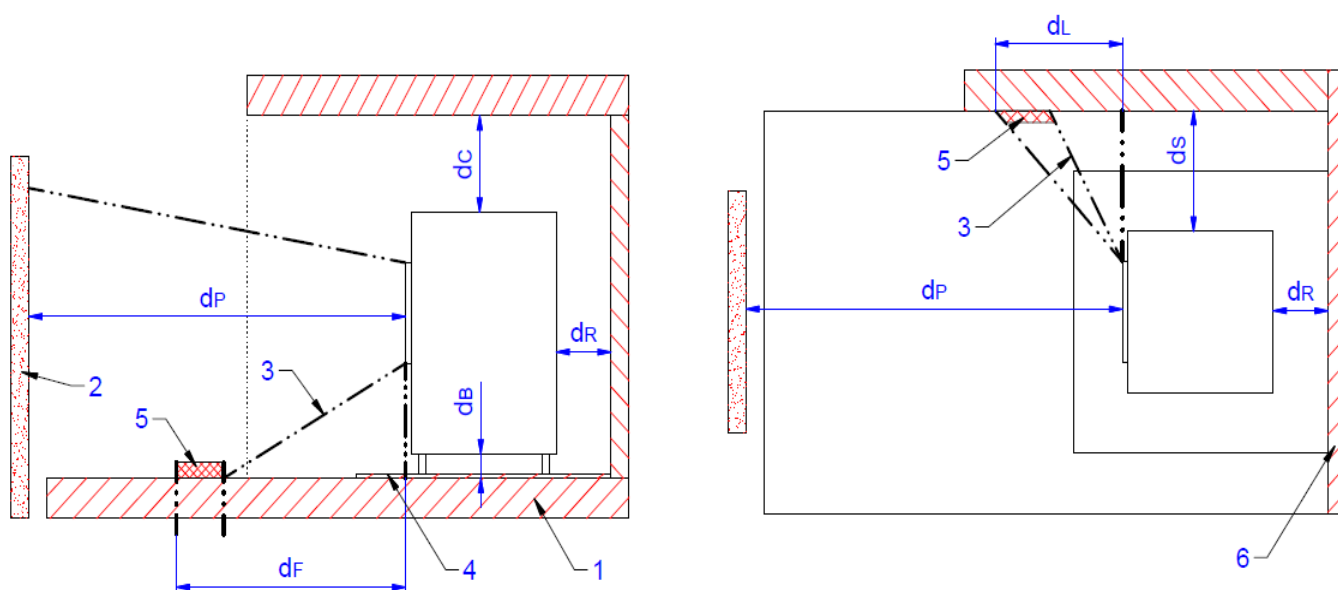
Fiche technique		
KO6-R – Andorra		
EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-1:2022		
Combustibles autorisés		Bois bûche Brique de bois
Puissance nominale	P_{nom}	8,6 kW
Puissance calorifique	P_{SHnom}	8,6 kW
Rendement à puissance nominale	η_{nom}	81 %
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	η_s	71 %
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	EEI	107
Classe d'efficacité énergétique		A+
Emission de CO (13%O ₂)	CO_{nom}	$\leq 1250 \text{ mg/m}^3$
Emission de NO _x (13%O ₂)	NO_{xno}	$\leq 200 \text{ mg/m}^3$
Emission de COT (13%O ₂)	COT_{no}	$\leq 120 \text{ mg/m}^3$
Emission de poussières (13%O ₂)	PM_{nom}	$\leq 40 \text{ mg/m}^3$
Tirage minimal à puissance nominale	p_{nom}	12 Pa
Température des fumées à la buse à puissance nominale	T_{snom}	225 °C
Désignation du conduit de fumée	Classe T	T 400 G
Débit massique des fumées à puissance nominale	$\Phi_{f,g nom}$	11,0 g/s
Adapté au fonctionnement en continu (CON) ou par intermittence (INT)		INT
Diamètre de la buse de raccordement des fumées	d_{out}	Ø150
Charge maximale par le conduit de fumée	m_{chim}	89 kg
Consommation de combustible		2,75 kg/h
Masse de chargement		1,9 kg
Type d'appareil de chauffage		Type BE Appareil à combustion intermittente
Possibilité de branchement multiple en fonctionnement dépendant de l'air ambiant		

Toutes les valeurs indiquées sont des valeurs d'essai – détermination des valeurs avec un segment de conduit de 100 cm.
Veuillez respecter le manuel d'utilisation !



Distances minimales aux éléments combustibles

Distance minimale à l'arrière par rapport aux matériaux combustibles	d_R	50 cm
Distance minimale sur les côtés par rapport aux matériaux combustibles	d_S	40 cm
Distance minimale au-dessus par rapport aux matériaux combustibles dans le plafond	d_C	75 cm
Distance minimale à l'avant par rapport aux matériaux combustibles	d_P	90 cm
Distance minimale à l'avant par rapport aux matériaux combustibles dans la zone de rayonnement inférieure avant	d_F	0 cm
Distance minimale à l'avant par rapport aux matériaux combustibles dans la zone de rayonnement latérale avant	d_L	90 cm
Distance minimale sous l'appareil (sans pieds) par rapport aux matériaux combustibles	d_B	5 cm
Distance minimale par rapport aux murs incombustibles	d_{non}	5 cm



Légende

1 Sol en matériau combustible

2 Objets dans la zone frontale

3 Zone de rayonnement

4 Plaque de protection de sol chauffage

5 Zone critique (dépassement de rayonnement 65 K en raison du rayonnement)

6 Murs en matériau combustible

d_C Distance au plafond

d_P Distance à la plaque frontale

d_F Distance au sol vers l'avant

d_B Distance sous l'appareil de
(pour les appareils sans pieds : 0)

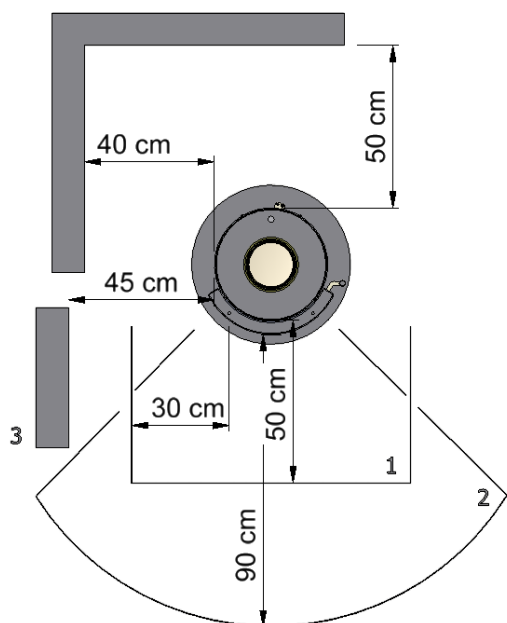
d_L Distance au mur latéral dans la zone de

d_S Distance au mur latérale

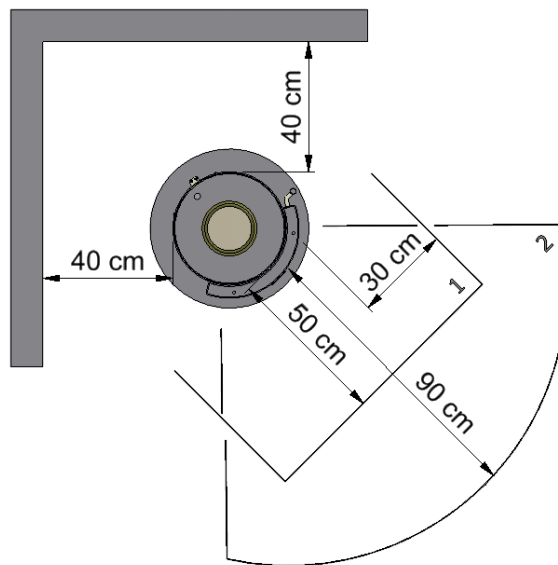
d_R Distance au mur arrière

2 Distances de sécurité – écarts au feu

Tous les composants inflammables, meubles et objets à proximité du poêle doivent être protégés et les réglementations locales en vigueur appliquées.



Pose murale



Pose en angle

1...Plaque pare-feu
2...Rayonnement

Distances de sécurité aux éléments combustibles :

Dans la zone visible du feu (zone de rayonnement), une distance de 90 cm par rapport aux éléments combustibles doit être respectée.

Respecter une distance de 50 cm par rapport aux parois combustibles à l'arrière.
Respecter une distance de 40 cm par rapport à la paroi latérale.

Pour une installation en angle, une distance de 40 cm par rapport aux parois latérales doit être respectée.

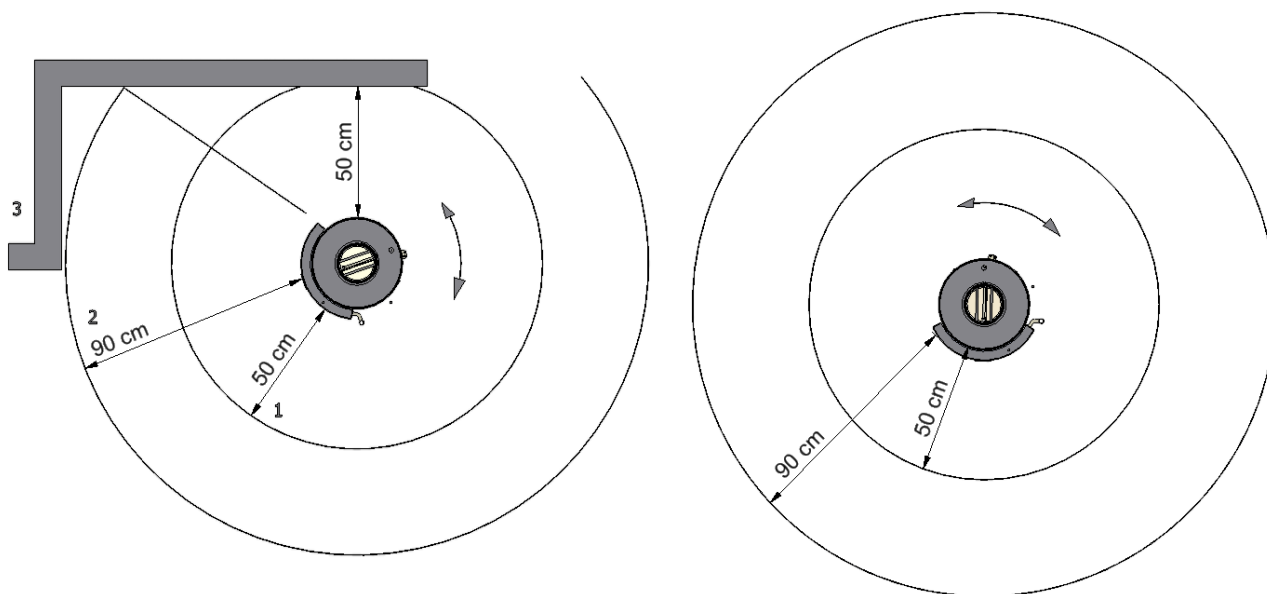
Dans la zone de rayonnement, respecter une distance de 45 cm par rapport à une paroi latérale (3).

En cas de sol combustible, celui-ci doit être protégé par une plaque pare-feu, qui, mesurée de l'ouverture du foyer, couvre le sol sur au moins 30 cm sur les côtés et 50 cm vers l'avant.

Pour les poêles pivotants, respecter dans toute la plage de rotation, ou dans la plage réglée, une distance de 90 cm entre la zone de rayonnement (2) et les éléments combustibles ou à protéger.

Dans la zone de rotation, protéger le sol avec une plaque pare-feu (1) sur une distance de **50 cm devant l'ouverture du foyer**.

Lors du choix des plaques de sol, veuillez respecter les réglementations locales et avoir l'accord de votre ramoneur.



3 D'autres informations

En respectant les distances de sécurité par rapport aux éléments combustibles et aux éléments à protéger, vous vous conformez à l'ordonnance sur les installations de chauffage (FeuVo) des Länder allemands, qui régit les prescriptions relatives à l'installation des appareils de chauffage.

Pour les éléments non combustibles, la distance peut être réduite.

Même en respectant les distances de sécurité mentionnées ci-dessus, il peut y avoir des décolorations sur les matériaux sensibles des parois, ce qui ne donne toutefois aucun droit à des prestations de garantie.

Votre poêle est un appareil à combustion intermittente.

Il ne doit donc jamais être surchargé de manière significative ou prolongée.

En fonctionnement normal du poêle, la poignée de la porte du foyer reste froide.

Si la poignée de la porte du foyer devient exceptionnellement trop chaude, utiliser le gant de protection.

Le tirage minimal est de 12 Pa. Le tirage maximal est de 15 Pa.

Au-delà d'une dépression de 15 Pa, il convient de limiter le tirage.

Lors du raccordement d'air extérieur, il faut tenir compte du fait que la pression d'air atmosphérique équivaut à la pression d'air ambiant. Un cas de surpression ou de dépression peut avoir des effets négatifs sur la combustion.

Contrôler au moins 1 fois par an le réglage des aimants de porte résistants à la chaleur et les réajuster si nécessaire afin de garantir l'étanchéité de la porte du foyer.

Les aimants de porte ne doivent pas heurter le corps de base.

Respecter un écart de 1 à 2 mm.

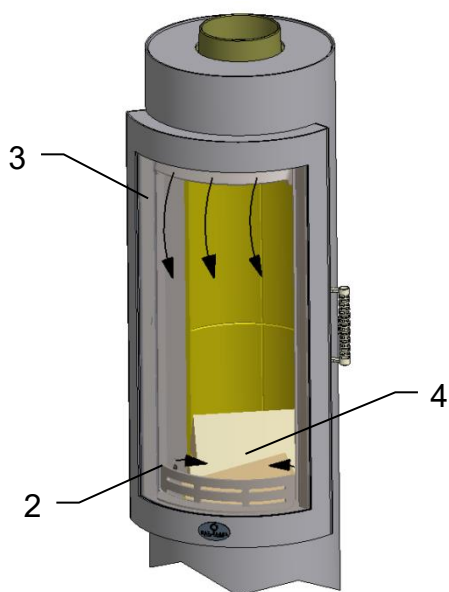
Contrôler les aimants de porte au moins 1 fois par an afin de détecter d'éventuels dommages (par ex. fissures ou éclats) et, si nécessaire, les faire remplacer par votre revendeur spécialisé.

Les joints des portes du foyer et des vitres sont soumis à des contraintes thermiques et peuvent s'user. Contrôler régulièrement les joints, au moins 1 fois par an.

Ne laissez jamais vos enfants sans surveillance à proximité du poêle – risque de brûlure !!!

La traversée de plafond doit être réalisée en matériau incombustible.

4 Manette de réglage d'air



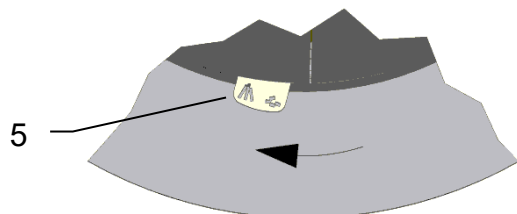
L'air de combustion est réglé par la manette (1).

La manette (1) règle simultanément l'air primaire (2) et l'air secondaire (3) à l'aide d'un seul levier (1).

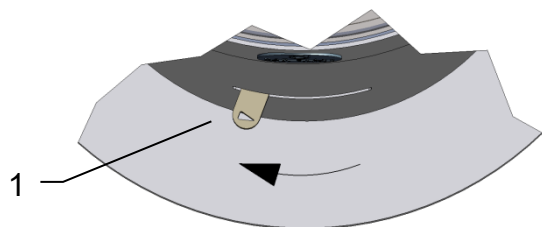
Pour l'allumage, placer 3 bûches d'environ 20 cm, d'un poids total de 1,9 kg, dans le foyer (2) : 2 en bas et 1 en diagonale par-dessus.

Poser un allume-feu en laine de bois sur les bûches et allumer.

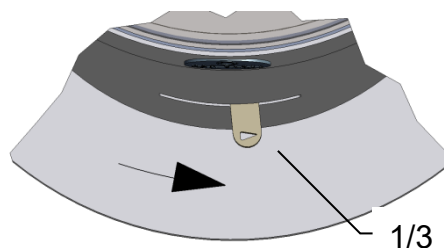
Une fois la braise obtenue, ajouter du combustible.



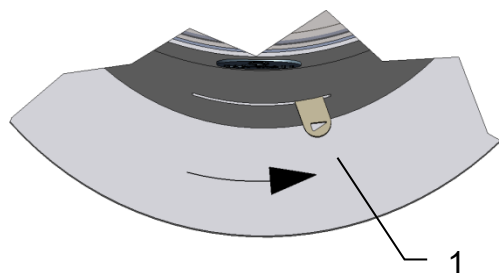
Régler le sélecteur de combustible (5), à l'arrière du poêle, sur « Bûches » jusqu'à l'enclenchement.



Pour l'allumage, placer la manette tout à gauche (1), selon la flèche.
Air de combustion ouvert→



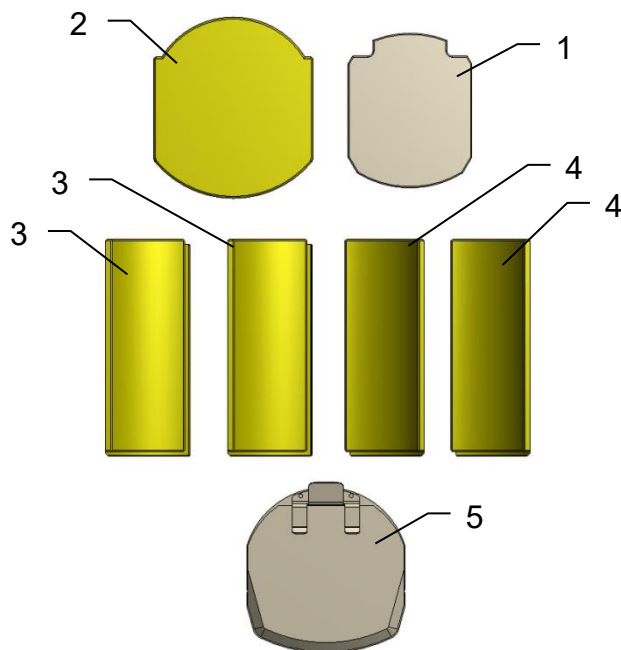
Manette ouverte à 1/3 :
→à cette position, la puissance nominale est atteinte



Manette tout à droite (1) :
→Air de combustion fermé

5 Installation des pierres réfractaires

Les pierres réfractaires destinées à ce poêle, ne doivent pas être collées ou maçonnées. Elles sont à poser comme suit, dans l'ordre décrit, dans le foyer. Il est important pour le bon fonctionnement de l'appareil, que les pierres réfractaires soient installées correctement.

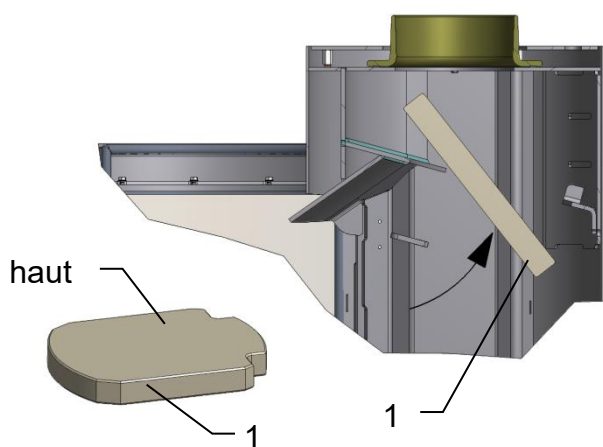


Vérifier l'intégralité des pierres réfractaires et les déflecteurs.

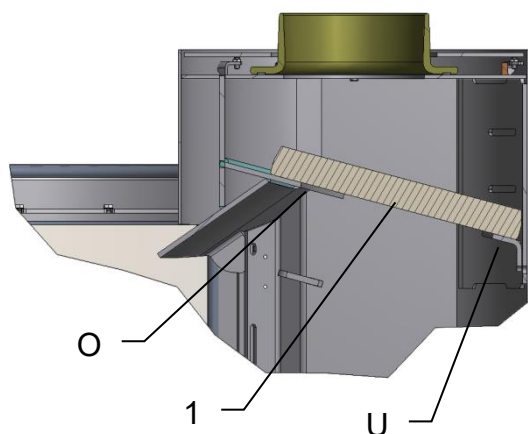
Déposer les pierres réfractaires et les plaques déflectrices à portée de main à côté du poêle.

Laisser la porte du foyer ouverte de façon sécurisée (ex : Bloquer la porte à l'aide d'une cale).

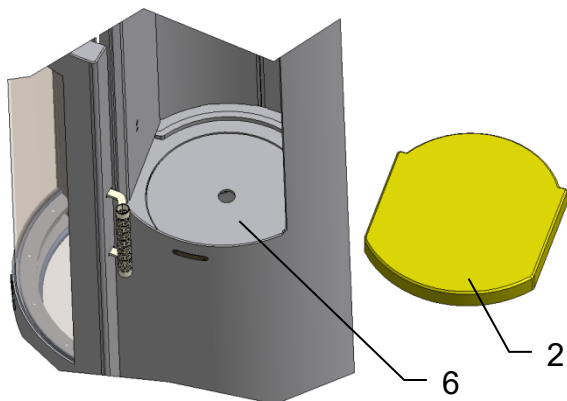
Vérifier la propreté du sol de la chambre de combustion et éventuellement le nettoyer.



Monter la plaque déflectrice supérieure (1) comme illustré.

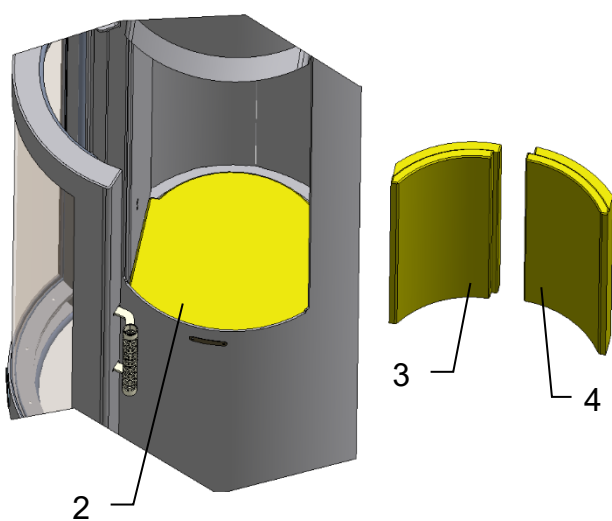


Poser la plaque déflectrice (1), comme illustré, sur la surface d'appui supérieure (O) et sur l'équerre d'appui arrière (U).

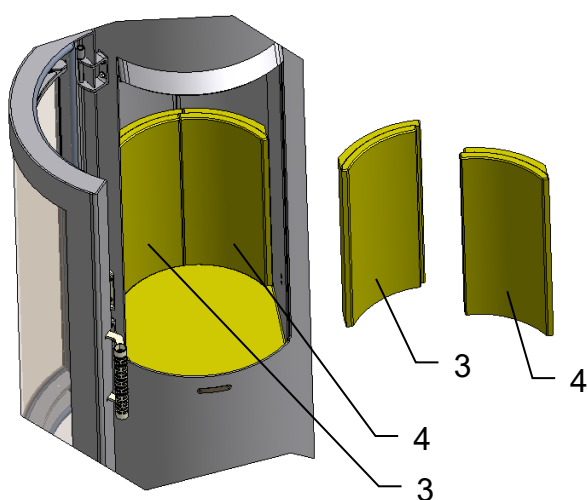


Mettre en place la sole du foyer (2) conformément à l'illustration et la pousser vers l'avant.

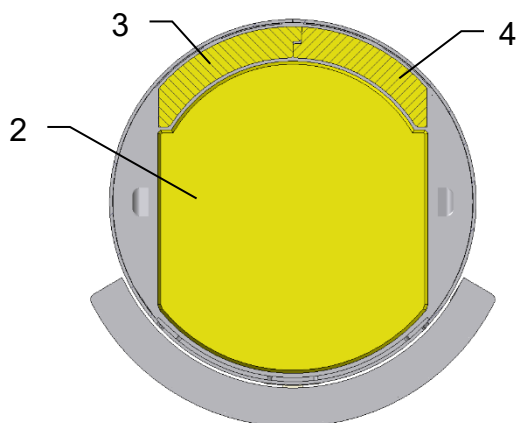
Veiller à ce que le couvercle de fond (6) soit en place.



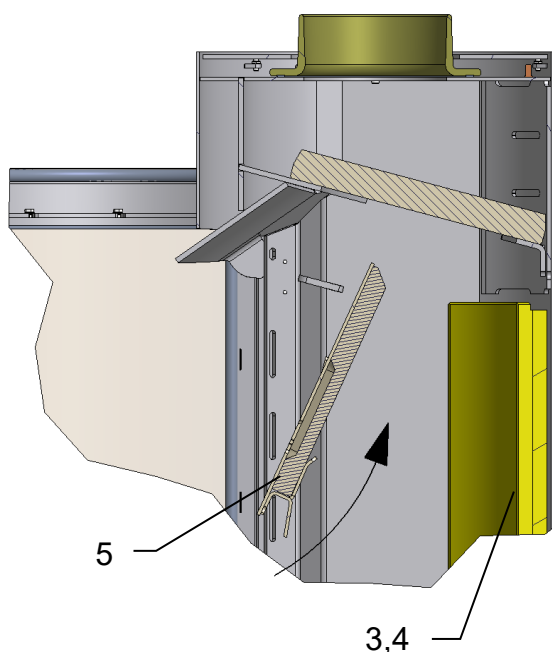
Mettre en place les pierres latérales gauche (3) et droite (4) entre la plaque de fond (2) et la paroi du foyer, comme illustré.



Placer la pierre latérale gauche suivante (3) sur la pierre latérale (3) déjà installée.
Installer la pierre latérale droite (4).

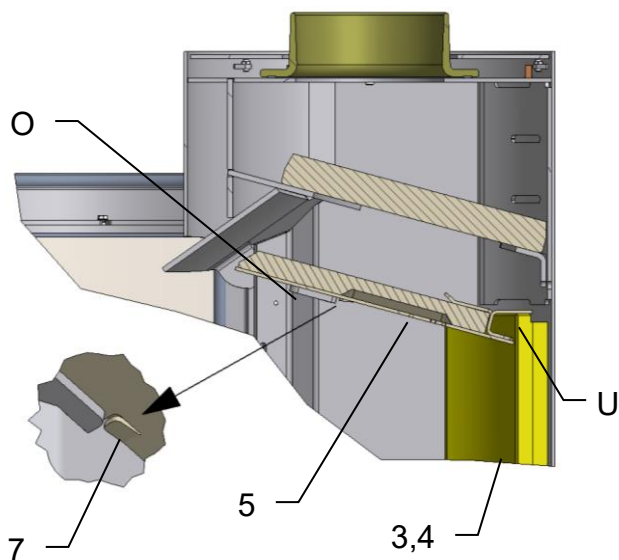


Après la mise en place de la plaque de fond (2), des pierres latérales gauches (3) et droites (4), centrer ces éléments les uns par rapport aux autres.



Maintenir le déflecteur (5) vertical comme illustré, l'introduire dans le foyer et le pousser vers le haut derrière les appuis latéraux jusqu'à ce que la languette arrière repose sur les pierres latérales (3, 4).

Le déflecteur (5) doit reposer, comme illustré, sur l'appui supérieur (O) et, à l'arrière, avec la languette (U), sur les pierres latérales (3, 4).



Pousser le déflecteur (5) vers l'arrière jusqu'à ce que la languette (7) soit en position.

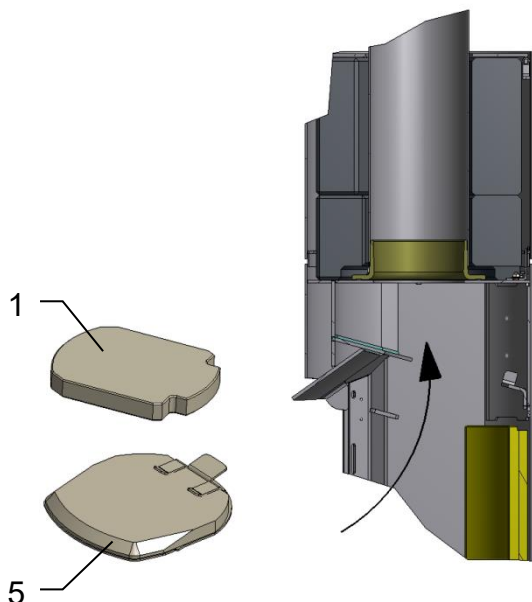
Mettre en place le chenet.

Le démontage des pierres réfractaires s'effectue dans l'ordre inverse.

6 Nettoyage

Pour nettoyer soigneusement le foyer, l'habillage en pierres réfractaires peut être démonté dans l'ordre inverse de celui décrit au chapitre 5. Le foyer et les ouvertures d'air de combustion peuvent ainsi être nettoyés plus facilement.

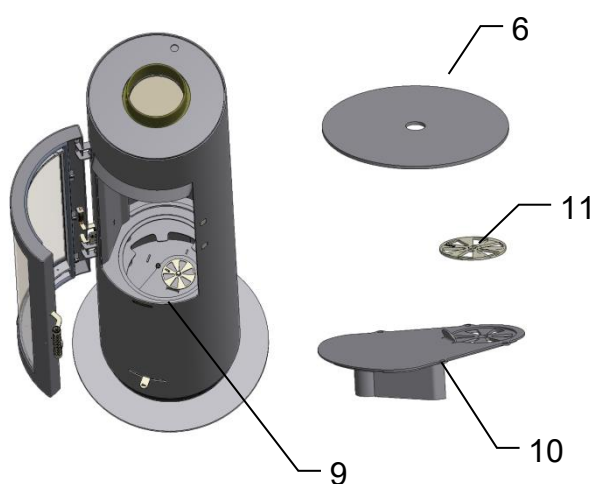
Pour le nettoyage des conduits de fumée, vous pouvez retirer les déflecteurs du poêle afin d'enlever la suie accumulée sur les conduits de fumée dans le foyer.



Contrôler une fois par an les déflecteurs (1) et (5) pour détecter les dépôts de cendre et de suie.

Pour nettoyer les conduits du poêle, démonter les deux plaques déflectrices (1) et (5).

Ainsi vous avez libre accès à la buse d'évacuation des fumées.



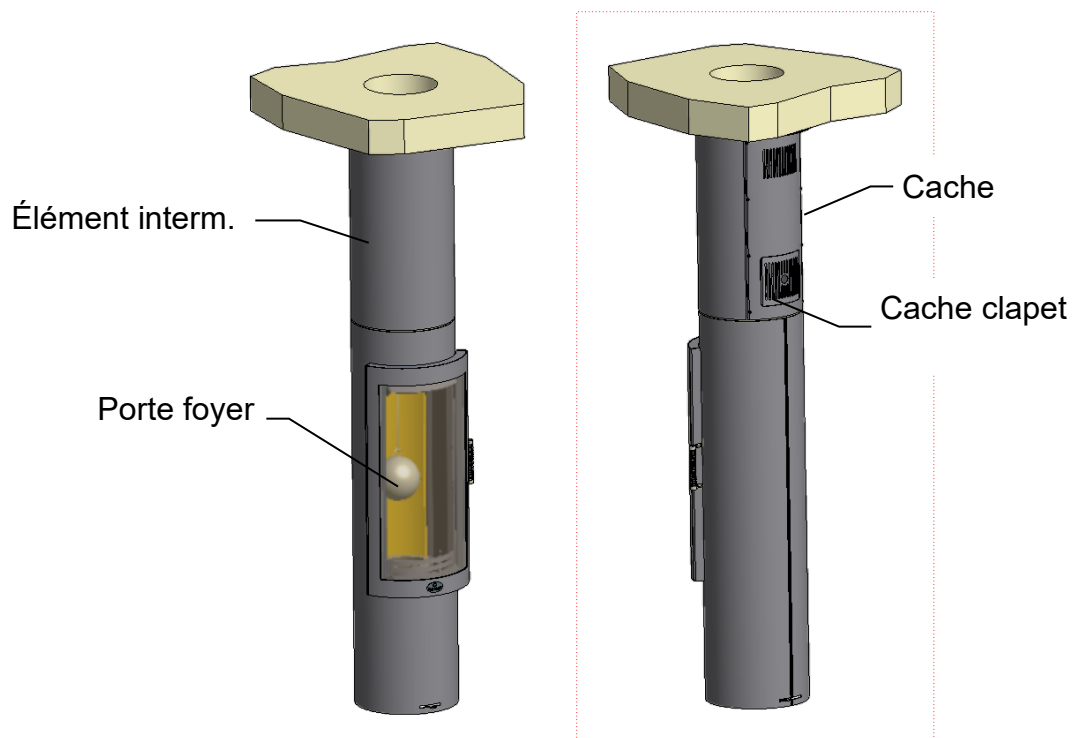
Pour nettoyer la **chambre de combustion (9)** : Démonter complètement l'habillage du foyer.

Retirer le couvercle de fond (6).

Démonter le couvercle de révision (10) et la plaque d'air (11). Nettoyer les conduits d'air avec un aspirateur approprié.

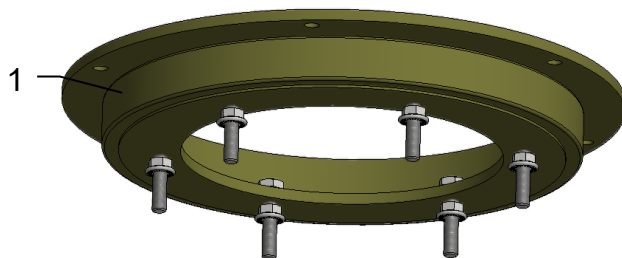
Lors du remontage, veiller à ce que le repère de la plaque d'air (11) soit visible sur le dessus.

7 Montage



Attention :

Manipuler tous les éléments d'habillage avec précaution !
Ne pas percuter les éléments entre eux !
Ne pas appuyer les angles ni les coins !
Couchez les éléments soigneusement sur un support type carton !



Outils nécessaires au montage du poêle :

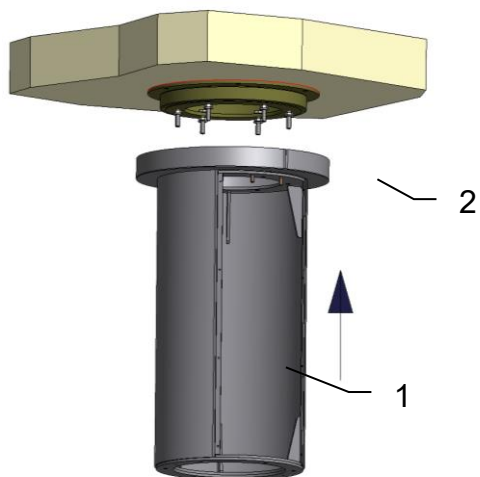
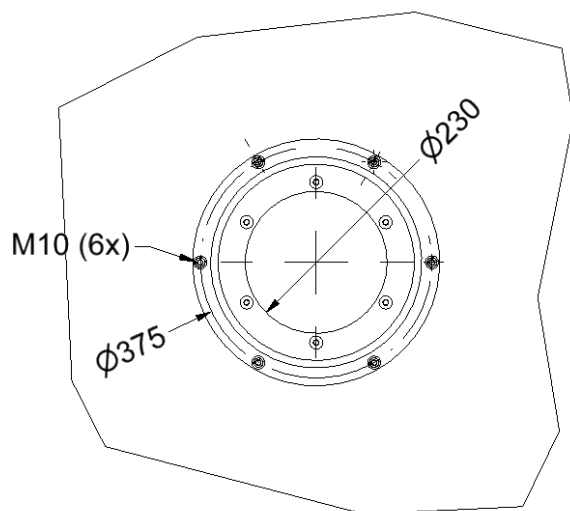
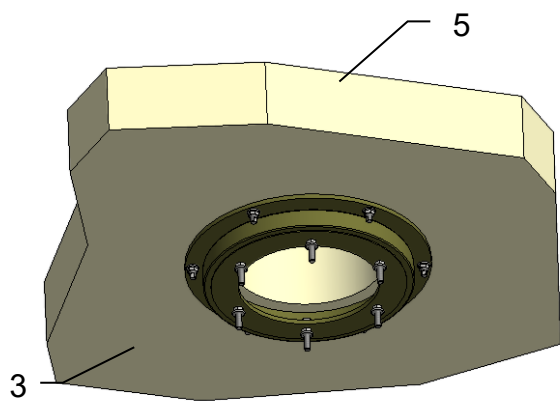
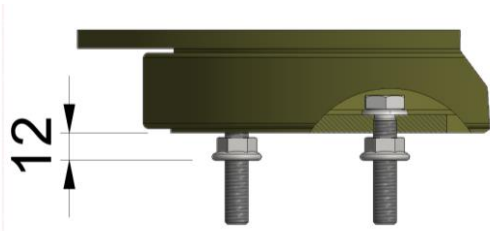
- Niveau
- Clé plate de 13
- Clé plate de 10
- Clé à six pans de 3
- Clé à six pans de 4

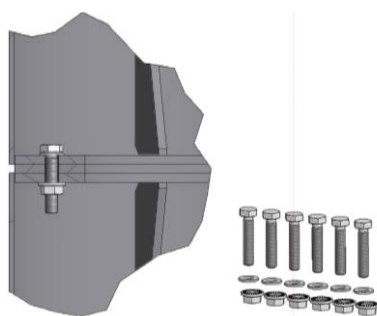
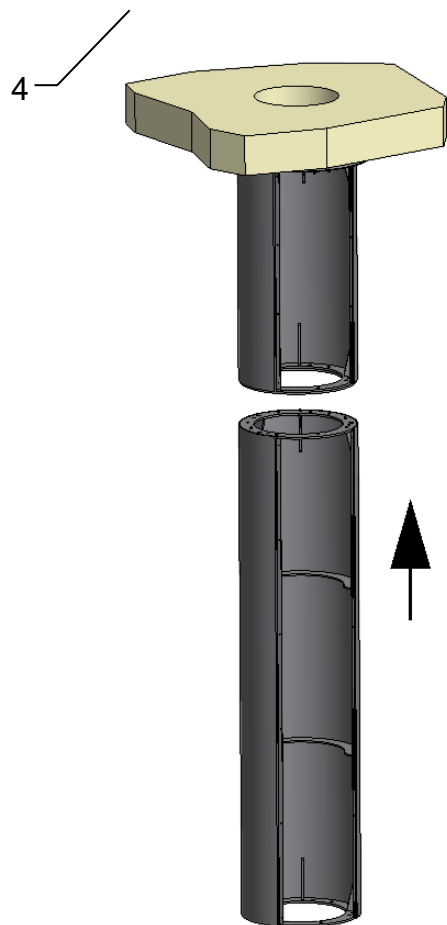
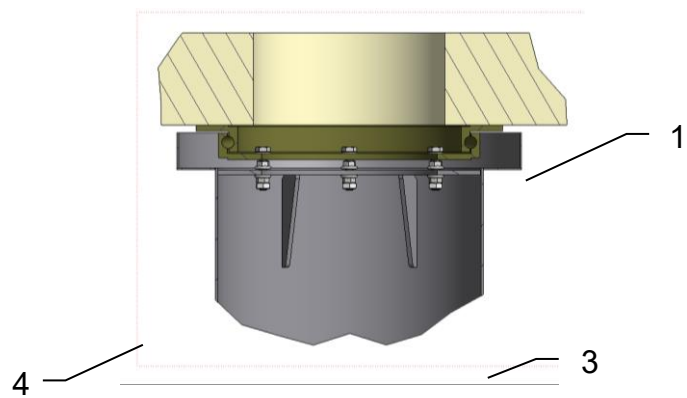
Déballer avec précaution le poêle (1)
du support de transport.

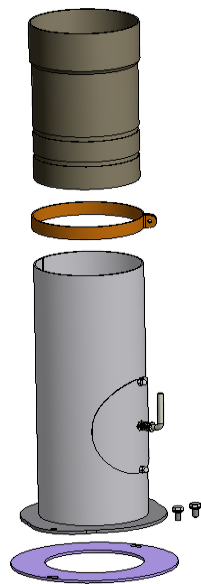
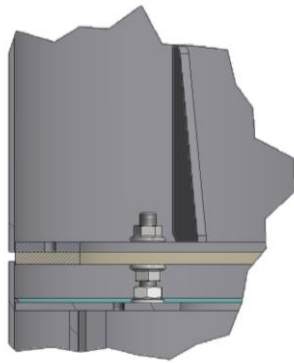
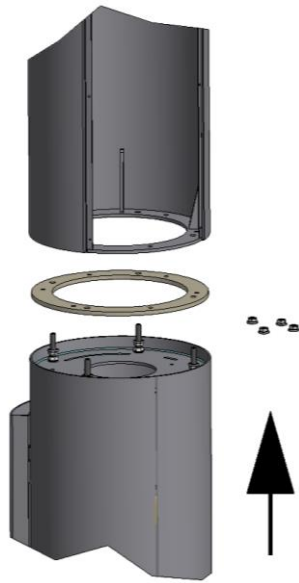
La suite de la description figure ci-dessous

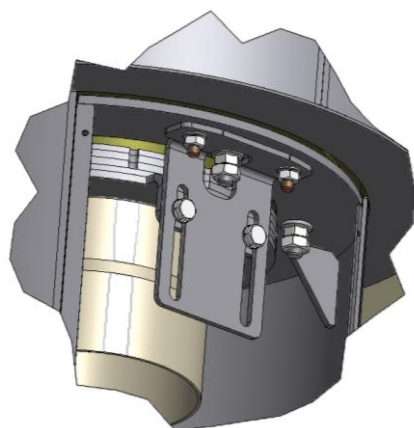
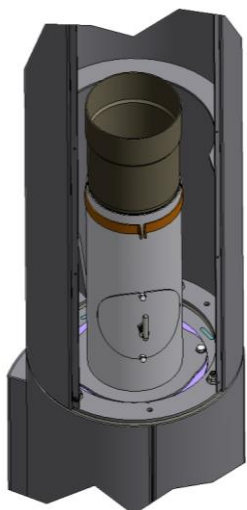


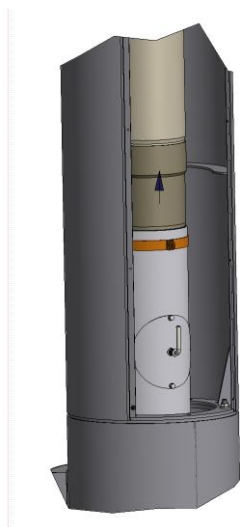
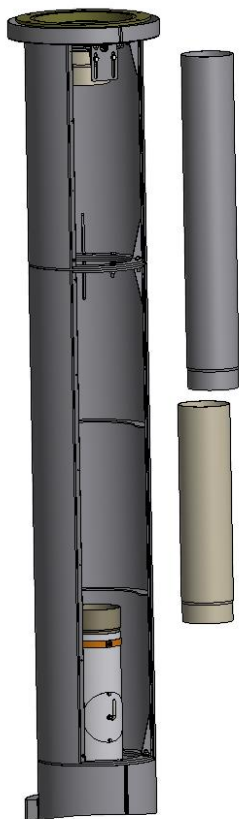
MAX BLANK
HIGH QUALITY

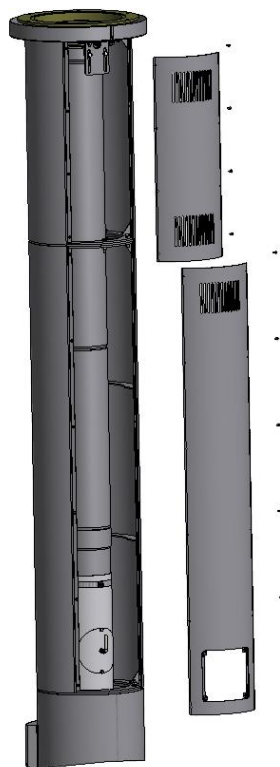












8 Accessoires

9 Contenu de la livraison

- Poêle à bois
- Revêtement de la chambre de combustion
- Notice d'installation et d'utilisation
- Manuel Technique
- Plaque signalétique
- Étiquette énergie

10 Données produit

Données produit relatives aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide selon les ordonnances (EU) 2015/1185 et (EU) 2015/1186

Coordonnées du fabricant ou de son représentant autorisé

Fabricant :	Max Blank GmbH
Contact :	Thomas Blank
Adresse :	Klaus-Blank-Straße 1
	91747 Westheim
	Allemagne

Données de l'appareil

Référence(s) du modèle :	KO6-R – Andorra
Modèles équivalents :	Andorra
Rapports d'essai :	DBI F 25/02/1149 DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg
Normes harmonisées :	EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-1:2022
Autres normes/ spécifications techniques :	
Fonction de chauffage indirecte :	Non
Puissance thermique directe :	8,6 kW
Puissance thermique indirecte :	- kW

Caractéristiques à l'emploi avec combustible de référence

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η _s :	71 %
Indice d'efficacité énergétique (EEI):	107

Précautions particulières pour l'assemblage, l'installation ou la maintenance

- Les distances de sécurité et les écarts au feu aux matériaux combustibles doivent impérativement être respectés !
- Le foyer doit toujours recevoir assez d'air de combustion ! Des installations d'aspiration d'air peuvent perturber l'alimentation d'air de combustion !

MAX BLANK GmbH
Klaus-Blank-Straße 1
91747 Westheim
Telefon 090 82 / 10 01
Telefax 090 82 / 20 02



91747 Westheim, 21.07.2025

Dipl. Ing. (FH) Thomas Blank



MAX BLANK
HIGH QUALITY

Combustible	Combustible de référence (un seul) :	Autre(s) combustible(s) admissible(s) :	η_s [%]:	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25%	Oui	Non	71	≤40	≤120	≤1250	≤200	-	-	-	-
Bois compressé, Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12%	Non	Oui	71	≤40	≤120	≤1250	≤200	-	-	-	-
Autre biomasse ligneuse	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomasse non ligneuse	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Anthracite et charbon maigre	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Coke de houille	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Semi-coke	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Charbon bitumineux	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Briquettes de lignite	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Briquettes de tourbe	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres combustible fossile	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	Non	Non	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbol	Valeur	Unité
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)			
Puissance nominale	P _{nom}	8,6	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	81	%
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	N.A.	kW	Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicative)	$\eta_{th, min}$	N.A.	%

Caractéristique	Symbol e	Valeur	Unité	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
Consommation d'électricité auxiliaire					
À la puissance thermique nominale	e _{lmax}	x,xxx	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Oui
À la puissance thermique minimale	e _{lmin}	x,xxx	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	e _{lSB}	x,xxx	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
Puissance requise par la veilleuse permanente				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)	P _{pilot}	x,xxx	kW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				contrôle à distance	Non





M A X B L A N K

H I G H Q U A L I T Y

Pour toute question, veuillez demander conseil à votre revendeur
(Voir cachet commercial)

Max Blank GmbH - Klaus-Blank-Straße 1 - D-91747 Westheim
www.maxblank.com

Nous nous réservons tout droit de modification de conception, de design, de couleur, ainsi que de toute erreur d'impression.